Организация Объединенных Наций S/RES/1919 (2010)



Совет Безопасности

Distr.: General
29 April 2010

Резолюция 1919 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6304-м заседании 29 апреля 2010 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои резолюции и заявления Председателя о положении в Судане,

подтверждая свои предыдущие резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, в которых подтверждаются, в частности, соответствующие положения итогового документа Всемирного саммита Организации Объединенных Наций, 1612 (2005) и 1882 (2009) о детях в вооруженных конфликтах, 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009) о женщинах, мире и безопасности,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Судане от 5 апреля 2010 года (S/2010/168) и *ссылаясь* на доклад о детях и вооруженном конфликте в Судане от 10 февраля 2009 года (S/2009/84), включая содержащиеся в нем рекомендации, и *принимая к сведению* доклад о детях и вооруженном конфликте в Судане от 29 августа 2007 года (S/2007/520) и напоминая о выводах, одобренных Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в отношении Судана (S/AC.51/2009/5),

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана и делу обеспечения мира, стабильности и безопасности в регионе в целом,

подчеркивая важность полного осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) от 9 января 2005 года, включая, в частности, важность дальнейших усилий по обеспечению привлекательности идеи единства и уважения осуществления народом Южного Судана своего права на самоопределение путем проведения референдума для определения своего будущего статуса,

подчеркивая необходимость поддержки Организацией Объединенных Наций и международным сообществом усилий по упрочению взаимного доверия между двумя сторонами,

отмечая проведенные в апреле общенациональные выборы, поскольку выборы являются важным компонентом осуществления ВМС, и отдавая должное народу Судана, который стремится к демократии,

признавая, что независимо от результатов референдума обеим сторонам ВМС необходимо продолжать обсуждать важнейшие вопросы мирно и конструктивно и что Организация Объединенных Наций, Африканский союз и другие региональные организации могут играть важную роль в поддержке и поощрении этого диалога,

высоко оценивая работу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и неизменную приверженность стран, предоставляющих войска и полицейские контингенты в поддержку ВМС и этой миссии,

высоко оценивая работу Африканского союза в Судане, в частности Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза, и ту роль, которую она сыграла в привлечении внимания к взаимосвязи конфликтов в Судане и оказании наряду с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) и другими региональными субъектами содействия сторонам в Судане в выработке всеобъемлющего подхода к этим вопросам,

высоко оценивая непрекращающуюся работу Комиссии по оценке и наблюдению (КОН),

осуждая совершаемые любой стороной все акты и формы насилия, которые препятствуют или мешают достижению мира и стабильности в Судане и регионе, *выражая сожаление* в связи с их последствиями для гражданского населения, в частности для женщин и детей, и *призывая* все стороны выполнять свои обязательства по соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека,

подчеркивая сохраняющуюся важность оказания гуманитарной помощи и помощи в целях развития гражданскому населению на всей территории Судана, *поддерживая* предпринимаемые Организацией Объединенных Наций всесторонние усилия по обеспечению готовности к предстоящему референдуму, включая необходимость расширения гуманитарной помощи и помощи в целях развития на юге страны в течение оставшегося срока осуществления ВМС и в последующий период, а также необходимость дальнейшего сотрудничества между сторонами ВМС, Организацией Объединенных Наций и гуманитарными организациями, и *настоятельно призывая* доноров оказать поддержку осуществлению ВМС и выполнить все свои обязательства по предоставлению финансовой и материальной помощи,

признавая, что осуществление ВМС находится на критическом этапе, и *подчеркивая* необходимость завершения решения всех остающихся задач по осуществлению ВМС,

приветствуя продолжение и расширение сотрудничества между МООНВС и всеми другими миссиями Организации Объединенных Наций в регионе и *подчеркивая* важность продолжения обмена информацией между ними, с тем чтобы способствовать противодействию региональным угрозам, таким как деятельность ополченцев и вооруженных групп, включая, в частности, «Армию сопротивления Бога» (ЛРА),

определяя, что положение в Судане продолжает представлять угрозу для международного мира и безопасности,

1. *постановляет* продлить мандат МООНВС до 30 апреля 2011 года с намерением продлевать его на дополнительные периоды, когда это необходимо;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Совету каждые три месяца доклады о выполнении мандата МООНВС, прогрессе в осуществлении ВМС и соблюдении прекращения огня;

3. *дополнительно просит* Генерального секретаря представлять в контексте его ежеквартальных докладов информацию, в том числе 1) о подробном плане принимаемых МООНВС мер в поддержку процессов проведения референдумов и консультаций с населением в соответствии с пунктом 7 ниже, включая уроки, извлеченные из опыта проведения выборов в 2010 году, 2) о статусе взаимодействия МООНВС со сторонами ВМС и ходе решения ими важнейших задач, что необходимо обеспечить после проведения референдума, и, в случае необходимости, 3) о разрабатываемых МООНВС в сотрудничестве со сторонами планах относительно присутствия Организации Объединенных Наций в Судане в постпереходный период;

4. *выражает сожаление* в связи с продолжающимися локальными конфликтами и насилием и их последствиями для гражданского населения, особенно на территории Южного Судана, и *отмечает* особую важность того, чтобы МООНВС в полном объеме использовала свои полномочия и возможности для усиления, как об этом говорится в пункте 16 резолюции 1590 (2005), охраны гражданского населения, сотрудников гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, и персонала Организации Объединенных Наций, которые подвергаются неминуемой угрозе насилия, и подчеркивает, что этот мандат включает защиту беженцев, перемещенных лиц, возвращенцев и других гражданских лиц от действий ополчений и вооруженных групп, включая, в частности, такие группы, как ЛРА, как это отмечено в резолюции 1663 (2006);

5. *вновь обращается* с призывом к МООНВС координировать стратегии с другими миссиями Организации Объединенных Наций в регионе для получения информации о защите гражданских лиц в свете нападений ЛРА и просит Генерального секретаря включать в свои ежеквартальные доклады о МООНВС информацию о сотрудничестве между миссиями Организации Объединенных Наций в деле противодействия угрозам со стороны ЛРА;

6. *призывает* МООНВС осуществлять общемиссионскую стратегию по защите гражданского населения всеобъемлющим образом во всем районе действия Миссии, включая создание механизмов урегулирования местных племенных конфликтов, и *настоятельно призывает* МООНВС расширить свое присутствие в районах, в которых высока вероятность возникновения локальных конфликтов, в том числе путем регулярного патрулирования;

7. *напоминает* о положении ВМС относительно референдумов, а также об обязанности сторон предпринимать усилия для того, чтобы сделать идею единства привлекательной, *вновь заявляет* о поддержке этих усилий со стороны МООНВС, *просит*, чтобы МООНВС была готова играть ведущую роль в международных усилиях по оказанию помощи, при соответствующих запросах, в подготовке к референдумам в 2011 году, в том числе, в консультации с другими государствами-членами, которые способны и готовы предоставить такую помощь, консультативную роль в связи с обеспечением безопасности в ходе проведения референдумов, и *настоятельно призывает* международное сообщество оказать материально-техническую поддержку, в том числе посредством создания потенциала для наблюдения за проведением референдумов, по просьбе соответствующих суданских властей, с целью оказания поддержки проведению референдумов и консультаций с населением;

8. *подчеркивает* важность всестороннего и оперативного осуществления всех элементов ВМС, соглашений по Дарфуру и Мирного соглашения по Восточному Судану от октября 2006 года и *призывает* все стороны без задержек обеспечить соблюдение и выполнение своих обязательств по этим соглашениям;

9. *просит* МООНВС, в рамках ее текущего мандата и возможностей, продолжать оказывать сторонам, при соответствующих запросах, помощь в осуществлении всех элементов ВМС, включая создание комиссий по проведению референдумов и консультаций с населением и назначение их членов, осуществление решения Постоянной палаты третейского суда в Гааге по Абьею, демаркацию границы между Севером и Югом и совместное использование национальных богатств, обеспечение безопасности и урегулирование конфликта в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил;

10. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся проведение обзоров развертывания МООНВС с точки зрения военного потенциала, *подчеркивает* важность надлежащего и гибкого развертывания МООНВС для недопущения и предотвращения насилия в районах, где гражданские лица подвергаются угрозе насилия, и *просит* проводить регулярные обзоры развертывания МООНВС для обеспечения того, чтобы Миссия была оптимально дислоцирована для поддержки осуществления ВМС и защиты гражданских лиц, подвергающихся неминуемой угрозе насилия;

11. *приветствует* неизменную приверженность сторон ВМС совместной работе и *настоятельно призывает* их продолжать выполнять свои обязанности по дальнейшему осуществлению ВМС и *призывает* стороны ВМС в полной мере сотрудничать со всеми операциями Организации Объединенных Наций в осуществлении их мандатов;

12. *вновь выражает* свою озабоченность в связи с ограничениями и препятствиями, чинимыми в отношении передвижения личного состава и технических средств МООНВС, и в связи с негативными последствиями таких ограничений и препятствий для способности МООНВС эффективно выполнять свой мандат, и в этой связи *призывает* все стороны сотрудничать в деле обеспечения МООНВС полного и неограниченного доступа в целях наблюдения и проверки в районе ее ответственности, с особым упором на наблюдение в Абьейском районе, и *настоятельно призывает* МООНВС в соответствии с ее мандатом и в пределах ее средств и возможностей консультироваться со сторонами и развертывать персонал достаточной численности в Абьейском районе для укрепления усилий по предотвращению конфликта и обеспечению безопасности гражданского населения;

13. *выражает* озабоченность по поводу состояния здоровья и благополучия гражданского населения в Судане; *призывает* стороны ВМС и коммюнике, подписанного между Организацией Объединенных Наций и правительством национального единства 28 марта 2007 года в Хартуме, предоставлять помощь и защиту всему гуманитарному персоналу и оказывать содействие всем гуманитарным операциям в Судане; и *настоятельно призывает* правительство Судана продолжать работать с Организацией Объединенных Наций для обеспечения непрерывного оказания гуманитарной помощи на всей территории Судана;

14. *отмечает*, что конфликт в одном районе Судана влияет на конфликты в других районах страны, и в этой связи *настоятельно призывает* МООНВС в соответствии с ее текущим мандатом тесно сотрудничать со всеми подразделениями Организации Объединенных Наций, действующими в регионе, включая Совместную группу поддержки посредничества Африканского союза-Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны, с тем чтобы осуществление мандатов этих органов способствовало общей цели достижения мира в Судане и регионе;

15. *признает*, что распространение оружия, в частности стрелкового оружия, подогревая вооруженный конфликт, пагубно отражается на безопасности гражданского населения, *рекомендует* МООНВС продолжать ее усилия по оказанию правительству Южного Судана содействия в проведении процесса разоружения гражданского населения, в частности путем наращивания возможностей местных органов власти по предотвращению межобщинных конфликтов и обеспечения контроля за осуществлением инициатив по принудительному разоружению гражданского населения, стремясь не допустить проведения таких операций по разоружению, которые могли бы сделать обстановку в Южном Судане еще более опасной;

16. *просит* МООНВС, действуя в рамках ее текущего мандата и в пределах ее текущих средств и возможностей, продолжать обеспечивать по мере необходимости материально-техническую поддержку Специального технического пограничного комитета, с тем чтобы помочь сторонам безотлагательно завершить процесс демаркации границы между Севером и Югом, установленной в 1956 году, в соответствии с ВМС;

17. *рекомендует* МООНВС — в соответствии с ее мандатом и в пределах утвержденной численности гражданской полиции — продолжать усилия по оказанию сторонам ВМС содействия в поощрении правопорядка и в реорганизации полиции и исправительных учреждений на всей территории Судана, особенно на юге страны ввиду недостаточной развитости полицейских служб, и помощи в подготовке сотрудников гражданской полиции и исправительных учреждений;

18. *рекомендует* МООНВС работать в тесном сотрудничестве с Суданскими вооруженными силами (СВС) и Народно-освободительной армией Судана (НОАС) в целях активизации процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и содействия усилиям по добровольному разоружению и сбору и уничтожению оружия при осуществлении деятельности по РДР в соответствии с ВМС; а также обеспечивать своевременное осуществление программ устойчивой реинтеграции, которые помогут в мобилизации дальнейшей и растущей финансовой поддержки со стороны доноров на этапе реинтеграции, и координировать с местными органами власти и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций осуществление инициатив, направленных на укрепление процесса РДР путем создания экономических возможностей для возвращающихся в общество лиц, и *настоятельно просит* далее доноров откликнуться на призывы к оказанию помощи в процессе РДР, в частности на этапе реинтеграции, и *обращается к донорам с призывом* выполнить все обязательства и обещания по оказанию помощи и в этой связи *принимает к сведению* необходимость оказывать также помощь пострадавшим лицам в затронутых конфликтом общинах;

19. *приветствует* принятие НОАС плана действий по освобождению к концу 2010 года всех детей, до сих пор состоящих в ее рядах, и в интересах достижения этой цели *призывает* к своевременному осуществлению этого плана действий, *просит* МООНВС — в соответствии с ее мандатом и в координации с соответствующими сторонами, а также с уделением особого внимания защите, освобождению и возвращению в свои семьи детей, завербованных для участия в вооруженных силах и вооруженных группах и участвующих в них — усилить поддержку, оказываемую ею Национальному координационному совету по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции и комиссиям Севера и Юга по разоружению, демобилизации и реинтеграции, и осуществлять контроль за процессом реинтеграции;

20. *приветствует* продолжающееся организованное возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев в три района и Южный Судан и просит МООНВС, в пределах ее текущего мандата, возможностей и районов дислокации, координировать свою деятельность с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами для содействия окончательному возвращению, в том числе путем оказания помощи в создании и поддержании необходимых условий безопасности;

21. *подчеркивает* исключительно важную роль КОН в деле надзора и контроля за осуществлением ВМС; и *настоятельно призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с КОН и выполнять ее рекомендации;

22. *подчеркивает* важность установления достижимых и реалистичных целевых показателей, на основе которых можно оценивать прогресс в работе МООНВС; в этой связи *просит* Генерального секретаря включать в каждый ежеквартальный доклад оценку прогресса в достижении контрольных показателей, а также любые последующие рекомендации относительно конфигурации МООНВС;

23. *рекомендует* проводить периодический обзор и обновление концепции операций и правил применения вооруженной силы МООНВС в полном соответствии с положениями мандата МООНВС согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и *просит* Генерального секретаря сообщать Совету Безопасности и предоставляющим войска странам в каждом ежеквартальном докладе о ходе обновления этих концепций и правил, а также представлять Совету Безопасности в том же докладе конкретную обновленную информацию о положении в области безопасности в зоне ответственности миссии;

24. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в МООНВС проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и полностью информировать о них Совет и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

25. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.